



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

L'integrazione di lingua e contenuto

Federica Ricci Garotti

f.riccigarotti@unitn.it





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Menu

- **Plusvalore del CLIL**
- **Programmazione**
- **Lingua e disciplina**
- **Impostazione delle attività**

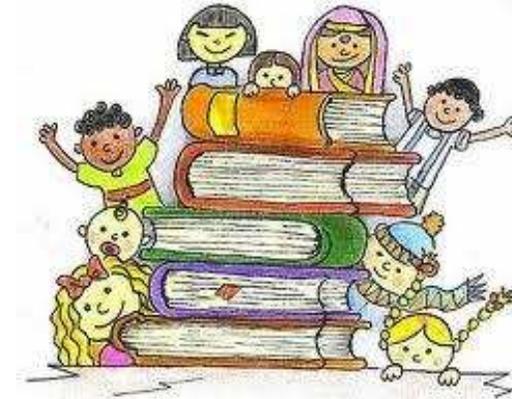




UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Plusvalore del CLIL

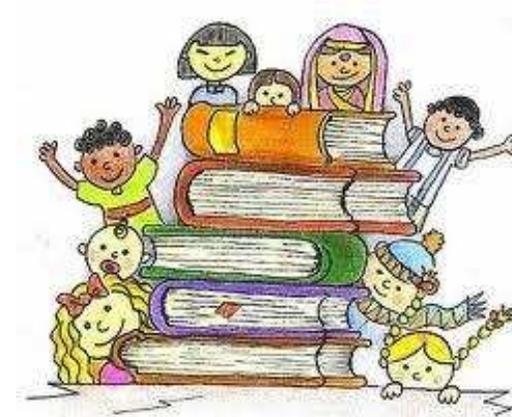
- Formazione linguistica come strumento di partecipazione sociale
- Riflessione sulla trasposizione delle conoscenze
- Lezione in LS o lezione tramite la LS?





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

- Autenticità dell'ambiente di apprendimento
- Autenticità della lingua
- Autenticità della disciplina
- Autonomia procedurale
- Lentezza e profondità





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

I presupposti

- Lingua come pensiero (Vygotsy)



- Lingua come realizzazione del pensiero, non senza un cambiamento

- Dal suono al significato

- CLIL come lezione linguisticamente sensibile (Leisen)



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Esposizione alla LS (Krashen)

Input significativo (Krashen)

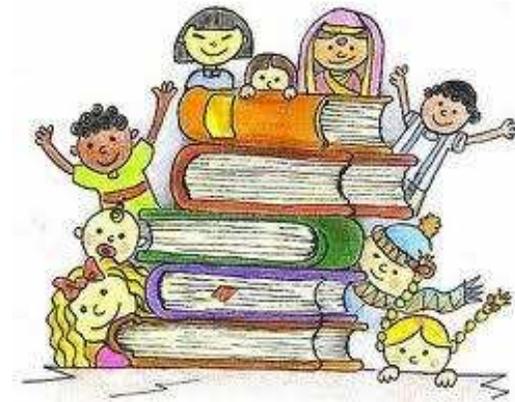
Il senso dell'uso della lingua

(Coonan)

Lingua per fare qualcosa d'altro

(Ricci Garotti)

Stimolo all'interazione (Wolff)





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO



Programmare CLIL

- **Selezionare nuclei fondanti**
- **Lavorare per competenze**
- **Stabilire obiettivi in forma di lingua e cognizione**
- **Analisi della classe (prerequisiti)**



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO



Lingua nella disciplina

1) Lingua quotidiana (BICS)

2) Lingua della scuola (e della disciplina)

3) Lingua per apprendere

Lingua Disciplina Cognizione



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

**La disciplina è
la sua lingua**

Fare forza, avere forza, possedere forza? ...

No: esercitare una forza

Risultati della forza?

No: effetti o cause della forza





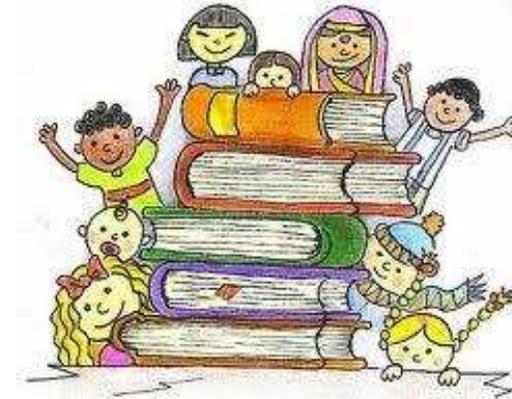
UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Obiettivi di competenza (abilità cognitive)

1- conoscenza (definire, identificare, nominare)

2- comprendere (trasformare, interpretare, parafrasare)

3- applicare (mostrare, fare esempi, illustrare)





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Obiettivi di competenza (abilità cognitive)

4- analizzare (classificare, confrontare, esaminare, dedurre)

5- sintetizzare (comporre, formulare, concludere)

6- valutare (decidere, scegliere, argomentare)



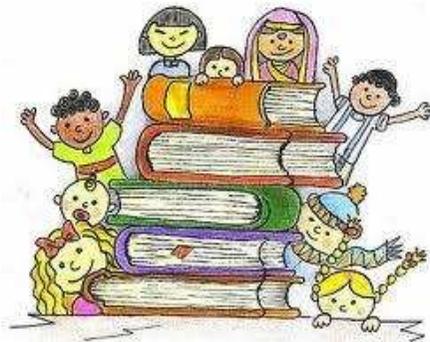


UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Primo compito

Argomenti:

- Gli uragani - L'ascesa di Mussolini
- I vulcani - La guerra franco-prussiana
- La fotosintesi
- La pop art
- La piramide alimentare





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Impostazione delle attività

- Scelta dei materiali**
- Progettazione dei compiti**
- Forme di trasmissione del sapere**
- Il task-based learning**





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

**secondo
compito**

La prima cosa?

**Come fornire l'input del
nuovo materiale?**





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Menu o scaletta

- **Esplicitazione degli obiettivi**
- **Esplicitazione delle modalità**
- **Arbeitsblatt**
- **Utilizzare diversi codici**





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Input

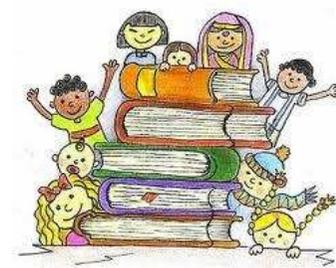
Ridondante

Comprensibile

Limitare la frontalità

**Non semplificare, ma graduare
la complessità**

Fermarsi spesso





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Scaffolding

Preparazione delle diverse fasi

Creare aspettative, far formulare ipotesi

Far notare la differenza tra la lingua comune e quella dei materiali

Riutilizzo

Uso di immagini e mimica

Uso di simboli testuali

**Coppie, gruppi,
collaborazioni**





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO



Task/Compito

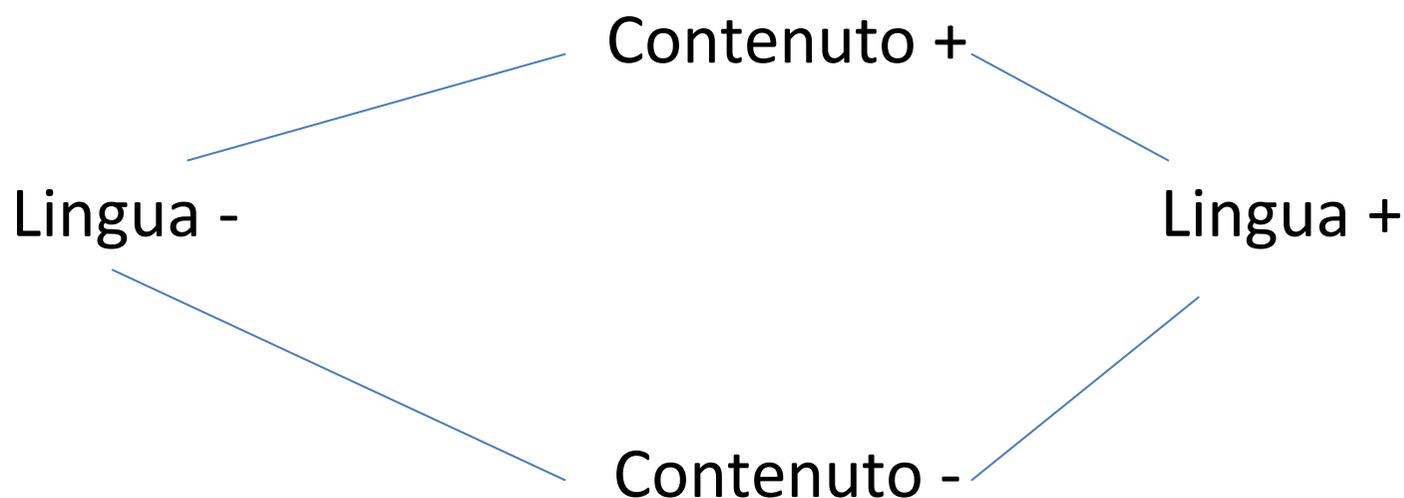
- **Trasmissione dei significati**
- **Negoziazione dei significati della disciplina**
- **Tramite interazione (lingua per apprendere)**
- **Come colmare il gap**



Task o esercizio

esercizio = struttura ritualizzata e ripetuta

**compito = attività linguistica e cognitiva a
struttura aperta**





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Esempio: dato un testo

- Quali sono le informazioni più rilevanti nel testo ? Come è possibile alimentarsi in modo sano ? Cosa non si dovrebbe mangiare ?
- Scrivete le parole più importanti nel vostro quaderno.





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Dato un testo

- **Esprimete un'ipotesi col vostro compagno**
- **Lavoro per gruppi. Ogni gruppo deve elaborare una statistica sulle abitudini personali: cosa mangiano ogni giorno? Quando e quanto bevono alcolici?**
- **I diversi gruppi si scambiano poi le informazioni raccolte e cercano poi di raggrupparle per categorie alimentari: vitamine, zuccheri, carboidrati...**





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Materiali

Non esistono testi didattizzati

Testi scuole straniere

Disciplina per madrelingua e per LS

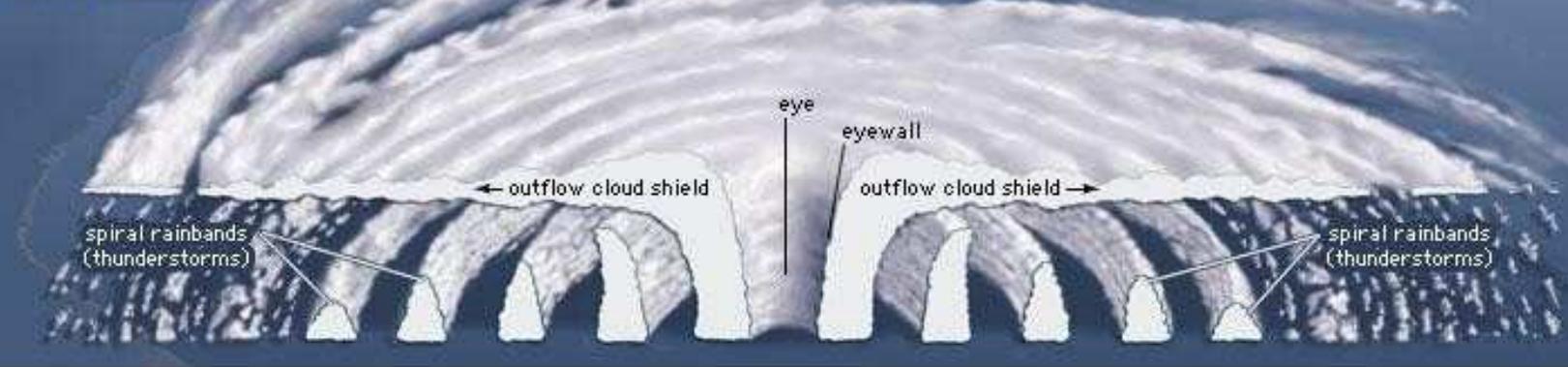
Didattizzare materiale autentico

Materiale non verbale



Anatomy of a tropical cyclone

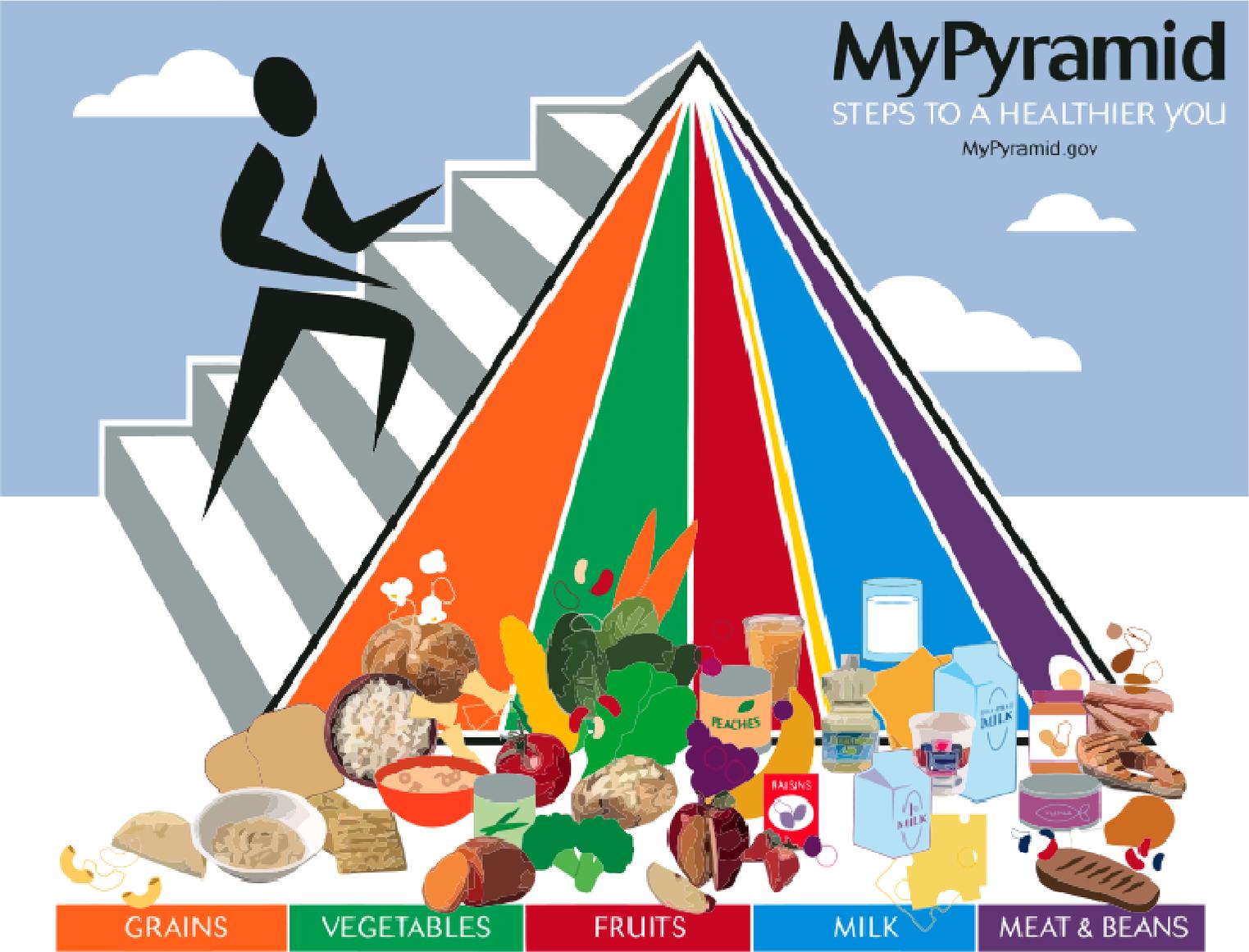
cross-section with exaggerated vertical dimension



top view



© 2005 Encyclopædia Britannica, Inc.





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Valutazione

- Conceptual fields (obiettivi)
- Sia i contenuti sia la lingua
- Formulata senza ambiguità tra lingua e contenuto

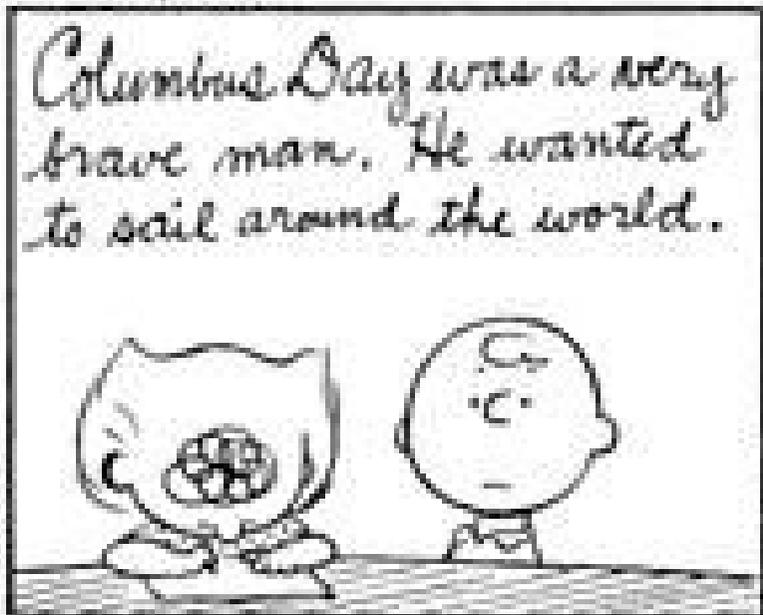




© 1997 United Feature Syndicate, Inc.



© UFS, Inc.



© 1997 UFS, Inc.

© 1997 UFS, Inc.



© 1997 UFS, Inc.

NO MORE GENOCIDE !



**AMERICAN INDIAN MOVEMENT
OF COLORADO**

**www.transformcolumbusday.org
www.indigenouspeoplesday.com**

Esempio

Colombo scoprì l'America nel 1492.

A quel tempo si pensava che la terra fosse piatta, quindi C. era convinto di raggiungere le Indie

- Quali evidenze avevano sviluppato questa sua convinzione, contraria a tutte le credenze dell'epoca?
- In realtà la rotta di C. fu



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Tipologie di valutazione

Non limitarsi a quelle individuali

Lavorare per progetti

Organizzare i ruoli all'interno dei gruppi





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI TRENTO

Forme e criteri

Criteri: trasparenti

Stabilire fasce di valutazione:

bassa media alta in scala

